

Der Mund.

Was der Mund sey, weiß jedes Kind: Er ist nämlich die tiefe, fleischigte Höhle des Kopfes, in welcher man die Zunge nebst vielen Drüsen und Speicheldrüsen antrifft,

Die vorzüglichsten Theile des Mundes aber sind die Lippen 1.: Diese bestehen aus dem fleischigten Rande des Mundes, der den Eingang öffnet und verschließt.

Man theilet ihn in die Oberlippe 2. unter der Nase, welche am Zahnfleisch durch ein kleines Band befestigt ist; und in die Unterlippe 3. über dem Kinn.

Beide sind außen von den gemeinen Bedeckungen; inwendig von einer dünnen Haut des Mundes, und am Rande, wo die zwey roten jarten Streifen sich zeigen, nur mit dem zarten Oberhäutlein bedeckt. Sie leisten in Ansehung der Sprache und des Essens einen grossen Nutzen.

Das Zahnfleisch, 4. ein rothes hartes Fleisch, besteht aus der gemeinen Haut des Mundes und dem Häutlein über den Knochen, hat sehr viel kleine Adern, und umgürtet die Kinnladen und die Zähne.

Der Gaumen 5., der obere, fleischigte gewölbte Theil des Mundes, erstreckt sich von den Zähnen bis hinten an die Defnung der Nase hinter dem Zäpflein, 6. und hat allenthalben viele Drüsen, unter denen die Gaumenröhre 7. die bei-

Os.

Non est, quod in describendo ore, vel pueris notissimo, ambagibus verborum utamur: Hoc nimirum nomine venit capitis cavitatis illa profunda atque carnosae, quae linguam cum pluribus glandulis ac salivalibus ductibus continet.

Præcipuas oris partes dicimus labia seu labra; aditum oris hæc, & aperiantur & claudunt quippe carnosus ejusdem habentur margo, in labrum superius distinctus & inferiorius.

Superius, quod sub naso conspicitur, labium frenuli cujusdam ope in gingiva firmatur, inferiorius videre est super mento.

Utrumque ab externa parte obtegunt integumenta communia, ab interna vero subtilis quædam oris membrana; marginem denique operit cuticula in ea videlicet regione, ubi conspicua sunt prolabia. Dici non potest, quantum adjuvent labia loquendi facultatem manducandique.

Gingiva, durior quædam & rubra caro, constat integumento oris communi periosioque, & multis minorum genitium venis instructa sepius alveolos ac dentes.

Palatum, pars oris superior, carnosae & fornicata, a dentibus ad nasi extremitatem post uvulam protenditur, ubique abundat glandulis, palati imprimis; sed tonsillæ seu amygdalæ & uvula

La Bouche.

Les enfans mêmes savent, que la bouche est la cavité profonde, & charnue de la tête, où il y a la langue, & beaucoup de glandules, & de conduits salivaires.

Les parties principales de la bouche sont les levres; celles-ci consistent dans la marge charnue, qui ouvre, & ferme l'entrée de la bouche.

Et on la divise en levre supérieure, qui est sous le nez, & elle n'est attachée à la gencive, que par un petit lien, & en levre inférieure qui est au dessus du menton,

Les levres sont couvertes au dehors par la cuticule commune; mais le dedans est couvert par une membrane bien subtile de la bouche, & la marge, où l'on voit les deux lignes rouges, est couverte par une cuticule fort-delicat. Les levres sont d'un tres-grand avantage pour manger & parler.

La gencive, qui est une chair rouge & dure, est composée de la cuticule commune de la bouche, & de la cuticule, qui couvre les os, elle a plusieurs veines tres-petites, & sont environnés d'elle les trous, & les dents.

Le palais (partie supérieure de la bouche, charnue, & faite à voûte) s'étend depuis les dents jusqu'à l'ouverture du nez sous la luette, & il abonde des glandules, parmi lesquelles méritent d'être remarquées les glandules de la gue-

La Bocca.

Anche i Fanciulli sanno che la Bocca è quella profonda e carnosae cavità della testa, nella quale v'è la lingua, con molte glandule e condotti salivatori.

Le parti principali della bocca sono le labra; queste consistono in un margine carnosae che apre e chiude l'entrata della bocca.

E che si divide in labro superiore, o sotto il naso, il quale non è attaccato alla genciva, che mediante un piccolo legame, e in labro inferiore ch'è quello sopra il mento.

Al di fuori tutte e due le labra sono coperte dalla cute comune; ma al di dentro da una sottile membrana dalla bocca, e gli orli, ove si vedono due posse e delicate stoffe, sono coperti d'una cuticula assai delicata. Non si può esprimere di quanto vantaggio siano le labra nella funzione di parlare, e di mangiare.

La genciva che è una carne rossa e dura è composta dalla cute comune della bocca, e dalla cuticula che copre le ossa, ha molte picciolissime vene, e circonda i fori e i denti.

Il palato parte superiore della bocca carnosae e fatta a volta, si estende dai denti fino all'apertura del naso sotto all'uvola, ed abonda da per tutto di glandule, fra le quali sono principalmente degne d'esser rimarcate le glandule delle fauci, le

den Mandeln 8. und das Zäpflein besonders merkwürdig sind.

Die Ohrendrüsen 9, welche zwar nicht in dem Munde selbst, sondern um die Ohren unter der Haut liegen, aber doch ihre Fruchtigkeit durch besondere Speicheldrüsen 10. in den Mund fließen lassen.

Die Öffnungen 11, eines Speicheldrüsen vorne am kleinen Bande unter der Zunge sind gemeinlich doppelt, zuweilen auch dreyfach, und haben ihren Ausfluß aus den Drüsen des Kiefers, und drey, die unter der Zunge sind.

Die Mandeln erhalten durch einen gewissen Schleim, der aus ihnen hervorquillt, den Schlund schlüpfrig.

Das Zäpflein, welches allein bei Menschen angezogen wird, trägt viel zur Mäßigung der Luft, und überhaupt zur Rede bei.

Der Speichel hat zwar an sich keinen Geschmack, aber eine durchdringende Kraft, die Speisen aufzulösen.

Der Mund, so wie alle darin befindliche und dazu gehörige Theile, ist unentbehrlich zur Rede, zum Schmecken und Kaunen der Speisen.

memoratu præsertim sunt digna.

Parotides, licet in ore locum non habeant, sed subcutaneæ auribus adiaceant, emittunt tamen humores suos per ductus quosdam salivales, *Strenonianum* puta & *Warthonianum*, in illud.

Duplex plerumque posterioris est exitus in lingua frenulo, quid? quod triplex, aliturque glandulis maxillaribus & sublingualibus.

Tonsillæ conservant fauces, pituita quadam, ex iisdem manante, lubricas.

Uvula, qua solus gaudere homines notum est, in moderando aëre, formandoque sermone usum maximum præstat.

Sapore quidem caret spurum seu saliva, at non virtute solventorum ciborum.

Os hominis cum omnibus, quotquot dantur, partibus internis ac externis necessario ad loquelam, gustum, ciborumque requiritur manducationem,

le; les amandes, et la luette.

Les glandules auriculaires n'ont proprement pas lieu dans la bouche, ayant leur place sous la cuticule près des oreilles, cependant elles font coaler leurs humeurs dans la bouche par des conduits salivaires.

Le conduit salivaire sous la langue a communément deux ouvertures, & quelques fois trois, & elles attirent leurs aliments des glandules de la machoire, & de celles, qui sont au dessous de la langue.

Les glandules amandes conservent le gosier lubrique par un certain flegme, qui transpire toujours d'elles.

La luette, qu'on trouve seulement dans les hommes sert beaucoup à la moderation de l'air, & à parler.

La salive n'a à la vérité aucune saveur, mais elle a une force particulière pour resoudre les viandes.

La bouche & toutes les parties sont nécessaires pour parler, & pour goûter & engloûtir les viandes.

due cosiddette mandole e l'uvola.

Le parotidi ossia le glandule auricolari, quantunque non abbiano propriamente luogo in bocca, ma solamente siano sotto la cute vicina alle orecchie, fanno però scorrere in bocca i loro umori per certi condotti salivatori.

Le aperture del condotto salivatorio sotto la lingua sono comunemente due, qualche volta sono anche tre, ed hanno il loro alimento dalle glandule mascellari, e da quelle che sono sotto la lingua.

Le glandule dette mandole conservano le fauci lubriche per mezzo d'una certa stemma, che da quelle traspira.

L'uvola che hanno gli uomini soli, serve moltissimo per moderar l'aria, e per parlare.

La saliva non ha, è vero, alcun sapore, ma ha una particular virtù di sciogliere i cibi.

La bocca e tutte le sue parti sono necessarie per parlare, che per gustare, e inghiottire i cibi.

